

## Minoo Carta I Tyaa Ra Santiago

*Tyaa ra Santiago carta ya sii ñiyivi hebreo ñu i sitya cuaty*

<sup>1</sup> Yuhvi ra Santiago cui minoo muzu sii ra Ndyoo ta sii ra Jesucristo, ra ndyaca ñaha sii yo. Tasi carta ya sii tandihí ndoho ñiyivi hebreo. Vityi sino iñi ndo sii ra Jesucristo, ta yucu ndo ityi cuan ityi ya. Tasi minoo nacumi sii tandihí ndo.

*Sa siñi tuñi sa saha ra Ndyoo*

<sup>2</sup> Zii xaan cuñi ndo hermanos tatu ndyehe xaan ndo tundoho

<sup>3</sup> vatyi sa sito ndo vatyi tatu saha ra Ndyoo prueba sii ndo, cuñi ra coto ra tatu sino ndisa cuii iñi ndo sii ra. Ta sihin cuhva cuan, ta cua ndundyee xaan ca iñi ndo sihin Tuhun Ndyoo.

<sup>4</sup> Ta nandundyee xaan iñi ndo minoo sa ndisa cuii ta ñahñi ca cua cumañi sii ndo. Cua cuu ndo ñiyivi vaha sa ndisa cuii, ta yoñi cua cuu tyaa cuaty sata ndo.

<sup>5</sup> Tatu iyo ndo ña sito ndo ñaa sa cuñi ra Ndyoo cua zavaha ndo, nducu tuhun ndo sii ra. Cua catyi casi ra sihin ndo, ta ma cahan ra sii ndo.

<sup>6</sup> Zoco nii cuu iñi ndo ta nducu tuhun ndo vatyi tatu ña nii cuu iñi ndo cuu ndo tañi tyañuhu. Ndaa noo ñi maa si cuhva tyindaha taty sii si.

<sup>7-8</sup> Minoo ra ña nii vaha iñi sii ra Ndyoo, uu sica iñi ra tandihí saha, ta ma cuu caca iñi ra vatyi cua cuhva ra Ndyoo sa sica ra sii ra.

<sup>9</sup> Ra hermano ra ndahvi, nacuzhi xaan cuñi ra vaty zanducahnu xaan ra Cristo sii ra.

<sup>10</sup> Ta ra hermano ra cuca, nacuzhi xaan cuñi ra vazu cua nduluhlu ra vaty tañi minoo ita ñi sa iyo sisi cuhu cuu ra. Cua cuu ra, zoco cua cuhun ra gloria.

<sup>11</sup> Caña ñicandyi, ta ndu-ihñi xaan, ta xii cuhu ta coyo ita si. Ña tyaqui ca caa si. Zuun ñi cuhva cuan cua tahan si sii ra cuca, vazu zatyño xaan ra.

*Cundyee iñi ndo tatu nducu coto ihñi cuihna sii ndo*

<sup>12</sup> Zhi xaan cua cuu sii minoo ra tatu cundyee iñi ra ta ma ndoyo ñuhu ra tatu nducu coto ihñi cuihna sii ra. Vaty tatu quita vaha ra sa ndyehe ra tundo cuan, cua cuhva ra Ndyoo minoo corona sii ra sa cua cundito ra tandihi cui tyiemvu. Sa catyi ra Ndyoo vaty cua cuhva ra sii si sii ñiyivi cuñi xaan sii ra.

<sup>13</sup> Tatu vasi minoo prueba ziqui ndo ta cuñi ndo zavaha ndo cuaty, ma catyi ndo: “Maa ra Ndyoo nducu coto ihñi sii.” Vaty ña cuñi ra Ndyoo sa zavaha ndo sa ña vaha, vaty maa ra ña cuñi ra zavaha ra sa ña vaha numinoo saha, ta yucuan cuenda ña cuñi ra sa zavaha ñiyivi sa ña vaha.

<sup>14</sup> Minoo minoo yo iyo cuaty ña ña yo, ta yucuan cuenda cuñi xaan yo zavaha yo sa ña vaha.

<sup>15</sup> Xihna ca cuñi xaan yo zavaha yo sa ña vaha, ta ziqui cacu cuaty. Ta tatu sa yaha zavaha yo cuaty, ta ziqui nducaha xaan ca sa ña vaha zavaha yo. Ta nu ndihi tuhun cua cahñi cui si ña yo.

<sup>16</sup> Ndoho hermanos cuñi xein sii ndo. Ma zandavi ñaha ndo sii ndo ta caca iñi ndo inga cuhva.

17 Tandihí sa vaha ta sa ndoo sa cuenda ra Ndyoo cuu si. Maa ra cuu ra i zavaha ñúhu. Ña zama ra cuhva iyo ra, ta ñahñi sa ñaa iyo sii ra. (Sa ñaa cuan cuu sa ña saha coto ñiyivi sa vaha.)

18 Sa cuenda sa cuñi maa ra, ta i saha ra minoo cuhva saa coo yo sihin Tuhun Vaha ra. Tacuan i zavaha ra vatyí maa yo cua cuu sa vaha xaan ca sii tandihí sa i zavaha ra.

*Cuhva zavaha yo cuhva cuñi ra Ndyoo sa ndisa cuii*

19 Coto ndo cuhva ya, ndoho hermanos. Tandihí cuii maa yo cuñi si sa tyizoho vaha yo. Ma yatyi xaan cahan yo, ta ma yatyi xaan cuxaan yo.

20 Vatyí tatu cuxaan yo, ña zavaha yo cuhva cuñi ra Ndyoo sihin cuhva cuan.

21 Yucuan cuenda zaña ndo sii tandihí sa quiñi ta sa ña vaha, ta vii ñi tñin cuenda vaha ndo sii Tuhun Ndyoo sa iyo añima ndo vatyí cua zacacu si cuan sii ndo.

22 Zoco zavaha ndisa cuii ndo cuhva catyi Tuhun Ndyoo ta yivi sa tyizoho ñi maa ndo sii si vatyí tatu cuenda tyizoho ñi maa ndo, zuun ñi sii maa ndo zandavi ñaha ndo.

23 Tatu cuenda tyizoho ñi maa minoo ra cuhva catyi Tuhun Ndyoo ta ña zavaha ra sa catyi si, cuu ra tañi minoo ra ndyehe sii sihin ino.

24 Ndyehe ra sii ra ta ziqui cuahan ra, ta yatyi xaan naa iñi ra cuhva caa ra.

25 Zoco tatu ndyehe minoo ra cuhva catyi Tuhun maa ra Ndyoo, nacatyí si sihin ra tandihí sa cuñi ra Ndyoo sa coto ra, ta yucuan cuu ley ra Ndyoo sa ndasi sii yo. Tatu zavaha ra cuhva catyi si ta ma

naa ñi iñi ra sii si, cua tyindyee ra Ndyoo sii ra sihin tandihi sa zavaha ra.

<sup>26</sup> Zoco tatu sica iñi minoo ra vatyí zavaha ra cuhva cuñi ra Ndyoo ta ña zacuenda ra yuhu ra, zuun ñi sii maa ra zandavi ñaha ra, ta sa caha ñi catyi ra vatyí sino iñi ra sii ra Ndyoo.

<sup>27</sup> Cuhva zavaha yo cuhva cuñi ra Ndyoo sa ndisa cuii ta cuhva zacahnu yo sii ra cuhva cuñi maa ra sa ndisa, cuu sa tyindyee yo sii ñu ndahvi, ñu i sihi yii, ta sii sa ndyíhi ndahvi sihin tundoho sa ndyehe ñu ta ma zavaha yo cuhva zavaha ñiyívi ña sito sii ra Ndyoo.

## 2

*Ña vaha tatu tyaa ca yo yahvi sii ra hermano cuca ta ziqui sii ra hermano ndahvi*

<sup>1</sup> Hermanos, tatu sino ndisa cuii iñi ndo sii ra Jesucristo ra ndyaca ñaha sii yo, ma tyaa xaan ca ndo yahvi sii minoo hermano ta ziqui sii inga.

<sup>2</sup> Vatyí vasi ra hermano nu yucu ndo ta ñoho ra zahma vaha xaan, ta ñoho xehe xuhun cuan nu ndaha ra. Ta vasi tucu inga hermano, ndahvi ñi caa vasi ra.

<sup>3</sup> Ta tyaa ca ndo yahvi sii ra ñoho zahma vaha ta catyi ndo: “Ihya cundyoön nu tyayu vaha.” Ta sihin ra ndahvi catyi ndo: “Yucuan cuiñi ndyoön a cundyoön nu ñuhu ñi ña.”

<sup>4</sup> Cuhva cuan zazín ndo sii ra tahan ndo. Ta nduu ndo ñiyívi sica iñi minoo cuhva ña vaha vatyí tyaa ca ndo yahvi sii ra cuca.

<sup>5</sup> Cuñi xein sii ndo hermanos. Tyizoho vaha ndo sa quehin. I casi ra Ndyoo sii ñiyívi ndahvi vatyí cua sino xaan iñi ñu sii ra, ta cua ñihi ñu sa saha

maa ra ta cuhun ñu nu ndyaca ñaha ra tañi sa i catyi ra. Cua tñin cuenda ra sii ñiyivi cuñi xaan sii ra nu ndyaca ñaha ra.

<sup>6</sup> Zoco maa ndo ña tyaa ndo yahvi sii ra ndahvi. ¿Atu yivi ra cuca cuu ra zavaha xaan sa ña vaha sihin ndo ta sindyaca sii ndo nuu ra juez?

<sup>7</sup> ¿Atu yivi ra cuca cuu ra quiñi xaan cahan sii ra Jesucristo? Ta maa ndo cuu ra sino iñi sii ra Jesús.

<sup>8</sup> Zavaha ndo sa vaha tatu tyaa ndo yahvi sa ndisa cuii sii ley maa ra Ndyoo sa zacuaha ra Jesús. Sa ñiñi xaan ca cuu nu catyi si tyehen: “Cuñi xoon sii inga ñiyivi tañi cuñun sii moo.”

<sup>9</sup> Zoco tatu tyaa ca ndo yahvi sii minoo ñiyivi ta ziqui sii inga, zavaha ndo cuatyí, ta catyi ley ra Ndyoo vatyí ra iyo cuatyí cuu ndo.

<sup>10</sup> Tatu catyi yo vatyí tyaa yo yahvi sii ley ra Ndyoo, ta ña tyaa yo yahvi sii minoo si, ndoo cuatyí ziqui yo sa cuenda tandihí si.

<sup>11</sup> Maa ra Ndyoo i catyi: “Ma cuzu ndo sihin minoo ñaha tatu yivi ñazihí ndo cuu.” Ta i catyi tucu ra: “Ma cahñi ndo ñiyivi.” Vazu ña zavohon cuatyí sa xihna ñi, zoco tatu cahñun ñiyivi, zuun ñi ña tyoon yahvi ley ra Ndyoo, ta iyo cuatyun ityi nuu maa ra.

<sup>12</sup> Cua tyicuhva ra Ndyoo sii ndo cuhva catyi tyiño saa i zandaa ra. Yucuan cuenda zacuenda ndo sii ndo sihin cuhva cahan ndo ta sihin cuhva zavaha ndo.

<sup>13</sup> Vatyí ma cundahvi iñi ra Ndyoo sii ndo quivi tyicuhva ra sii ndo tatu ña cundahvi iñi ndo sii ñiyivi. Zoco tatu cundahvi iñi ndo sii ñiyivi, cua cundahvi tucu iñi maa ra Ndyoo sii ndo.

*Tatu n̄i cuu iñi yo sii ra Ndyoo sa ndisa, cua zatyño yo tyiño ra*

<sup>14</sup> Hermanos, ¿yozo caa cua tyindyee si sii minoo ra tatu catyi ra vatyí n̄i xaan cuu iñi ra zoco ñahñi tyiño ra Ndyoo zavaha ra? Sihin sa n̄i ñi iñi ra cuan ¿atu cuu cacu ra?

<sup>15</sup> Tatu iyo minoo hermano a minoo hermana ta ñahñi zahma ñu iyo ta sizoco ñu

<sup>16</sup> ta minoo ndo catyi ndo sihin ñu: “Natyindyee ra Ndyoo suun. Vaha xaan tatu coo zahmon ta sa casun.” Tatu tacuan cohon ta ña sohon sa siñi ñuhu sii ñu ¿yozo caa tyindyee si?

<sup>17</sup> Zuun ñi cuhva cuan, vazu n̄i xaan iñi ndo catyi ndo, zoco tatu ñahñi maa sa zavaha ndo, ña n̄i iñi ndo sa ndisa cuu tatu tacuan caa iyo ndo.

<sup>18</sup> Iyo ndo cua catyi ndo: “Tatu n̄i iñi yo sii ra Ndyoo, sa vaha tacuan ñi.” Zoco yuhvi catyi vatyí ñiñi xaan sa zavaha yo sa vaha vatyí tatu ma zavaha yo sa vaha yoñi cua coto tatu n̄i iñi yo sii ra Ndyoo a ña n̄i iñi yo. Yuhvi zavehi sa vaha, ta cuhva cuan cuu ndyehe ñiyivi vatyí n̄i xaan iñi.

<sup>19</sup> Iyo ndo catyi ndo vatyí sino iñi ndo vatyí iyo minoo ñi Ndyoo. Vaha catyun sa sino iñun sa iyo minoo Ndyoo, zoco cuhva cuan sino tucu iñi tandihí cuhna, ta yuhu xaan si ndya cuhva nihí si.

<sup>20</sup> Ñahñi sa siñi tuñi vaha iyo sii ndo. ¿Ama cua cutuhva ndo vatyí ñahñi maa cuu si sa catyi yo vatyí sino iñi yo tatu ma zavaha yo cuhva cuñi ra Ndyoo?

<sup>21</sup> Nduvaha ra Abraham ñiyivi sahnu sii yo ityi nuu ra Ndyoo sa cuenda cuhva i zavaha ra quiñi cua cuhva ra sii ra Isaac zehe ra sii ra Ndyoo ta cua

cahñi ra sii ra. I saha ra Abraham sii ra Isaac sii ra Ndyoo vazu ndaha cuu ra cuñi ra.

<sup>22</sup> Nñi xaan i cuu iñi ra Abraham sii ra Ndyoo, ta yucuan cuenda i zavaha ra cuhva i catyi ra. Ta sa cuenda cuhva i zavaha ra ta nñi ca i nduu iñi ra.

<sup>23</sup> Ta i cuu si cuhva catyi Tuhun Ndyoo: “I sino xaan iñi ra Abraham sii ra Ndyoo, ta i ndyehe ra Ndyoo sii ra tañi sa ñahñi cuatyí ra.” Ta i catyi ra Ndyoo vatyí amigo ra cuu sii ra Abraham.

<sup>24</sup> Cuhva cuan cuu ndyehe ndo vatyí nduvaha yo ityi nuu ra Ndyoo sa cuenda cuhva zavaha yo, ta yiví sa cuenda sa sino ñi iñi yo sii ra.

<sup>25</sup> Ta zuun ñi cuhva cuan i cuu si sihin ña Rahab minoo ñaha zñi iñi. I catyi ra Ndyoo vatyí ñahñi ca cuatyí ña vatyí i zavaha ña minoo sa vaha quiví i tñn cuenda vaha ña sii ra i tasi ra Josué. I tyixehe ña sii ra, ta ziqui i natasi ña sii ra inga ityi vatyí ma cahñi ñiyiví ña vaha sii ra.

<sup>26</sup> Tañi sa quita añima yo tatu sa sihi coño ñuhu yo, zuun ñi tacuan tucu cuu si tatu catyi yo vatyí sino iñi yo sii ra Ndyoo ta ñahñi sa zavaha yo sa cuenda ra. Ñahñi yahvi ndyaa tuhun cahan yo sa sino iñi yo. Ña sino ndisa cuii iñi yo.

### 3

#### *Cuhva cuñi si zacuenda yo yuhu yo*

<sup>1</sup> Ma cuaha xaan ndoho cuñi ndo cuu ndo ra zacuaha sii inga ndo vatyí sa sito ndo vatyí nduhvi ra zacuaha, ñihi ca cua tyicuhva ra Ndyoo sii ndi quiví cua tasi tuñi ra sii ñiyiví tatu ña vaha zacuaha ndi.

<sup>2</sup> Ta tandihí cuii yo iyo saha zavaha yo sa ña vaha a zama yuhu yo. Tatu iyo minoo ra cuu zacuenda

ra yuhu ra, ñahñi maa cuatyí ra iyo. Cuu cundyaca ñaha ra sii ra sa ndisa cuii.

<sup>3</sup> Cuu cundyaca ñaha yo sii minoo caballo cahnu tatu tyihi yo minoo freno yuhu ti.

<sup>4</sup> Nahnu xaan barco, zoco vazu ñihi xaan caa tatyí cuu zacuhun ra zacaca sii tu ndya ityi cuñi maa ra sihin minoo caa luhlu sa ndyaa xiñi tu.

<sup>5</sup> Ta zuun ñi cuhva cuan, luhlu xaan yaa yo, zoco cuaha xaan sa ña vaha cuu zavaha si. Tañi minoo ñúhu luhlu tatu sa natin si cua cahmi si candi cuhu cahnu.

<sup>6</sup> Ta tañi minoo ñúhu cuu yaa yo. Cuaha xaan sa ña vaha cahan si. Zativí si sii tandihí yo, ta zativí si sii yo tandihí quiví iyo yo ihya ñuu ñiyiví. Andyaya cuu nu quita tandihí tyiño ña vaha sa zavaha yaa yo.

<sup>7</sup> Vatyí cuu zandumazu ñiyiví sii tandihí cuii nuu quiñi xaan a zaa a coo a quiñi iyo sisi tyañuhu, ta cuu cundyaca ñaha ra sii ti.

<sup>8</sup> Zoco yaa ra ña cuu cundyaca ñaha ra. Ndyaa vaha ñi cuhva ndyaa listo si sa cahan si sa quiñi caa ta zativí si sii inga ñiyiví.

<sup>9</sup> Sihin yaa yo zacahnu yo sii ra Ndyoo Zutu yo, ra ndyaca ñaha sii yo. Ta zuun ñi sihin yaa yo cahan yo ndya vaha ñi sii ñiyiví, ta maa ra Ndyoo i zavaha sii ñu vatyí cuu ñu zehe ra.

<sup>10</sup> Zuun ñi sihin yuhu yo zacahnu yo sii ra Ndyoo. Ta zuun ñi sihin yuhu yo cahan yo ndya vaha ñi sii ñiyiví. Hermanos, ña tahan si zacuu yo cuhva cuan.

<sup>11</sup> ¿Atu quita ndutya cuii ta ndutya quiñi caa in ñi zoco?

<sup>12</sup> ¿Atu cuu quihin yo mango numinoo tundyica a quihin yo visi numinoo tucaha? Ma cuu. Ta



zuun ñi cuhva cuan ma cuu cuhun yo tyañuhu ta tava yo ndutya vaha.

*Sa siñi tuñi sa saha ra Ndyoo*

<sup>13</sup>Tatu iyo cuaha sa siñi tuñi vaha suun, zañohon vatyí tacuan iyon sihin cuhva zavohon. Ta ma zacahnun suun ta ma catyun vatyí sito xoon.

<sup>14</sup>Zoco tatu cucuihna iñun, a tatu cuñun vatyí ñn ñi sii moo cua tyaa ñiyívi yahvi, ma zacahnun suun ta catyun vatyí iyo xaan sa siñi tuñi suun. Cuhva cuan nduun minoo ra vatya vatyí ña zavohon sa vaha.

<sup>15</sup>Ihya cuu sa siñi tuñi sa iyo ñuu ñiyívi ya, cuhva sica iñi maa ñiyívi, ta yívi cuhva sica iñi Tatyí Ii. Sa siñi tuñi sii ra cuihna cuu si.

<sup>16</sup>Vatyí tandihí nu iyo sa cuihna iñi ñiyívi ta cuñi xaan ñu sa ñn ñi sii maa ñu tyaa ñiyívi yahvi, yucuan iyo xaan tizihí ta iyo tandihí cuí nuu cuatyí.

<sup>17</sup>Zoco sa siñi tuñi vaha sa saha ra Ndyoo, maa ñi sa vaha cua zavaha ñiyívi tatu iyo si sii ñu. Ma coo tizihí nu yucu ñu. Vii ñi cua coo ñu. Ta cuu natuhun tahan vaha ñu iyo sa siñi tuñi vaha sii, ta ma cuxaan ñu. Iyo tumañi iñi sii ñu sihin ñiyívi. Ta cuaha xaan inga nuu tyiño vaha zavaha ñiyívi iyo sa siñi tuñi sa saha ra Ndyoo. Ma ndu-uu iñi ñu, ta ma zandavi ñaha ñu.

<sup>18</sup>Ta ñiyívi nducu cuhva coo sa taxi, yucuan cuu ñu tasi siti vaha. Ta sa cua naquihin ñu cuu maa ñi sa vaha. (Cuñi si catyi si vatyí cua cuu ñu ñiyívi vaha xaan tandihí saha.)

## 4

*Ma cuñi xaan yo sa iyo ñuu ñiyívi*

<sup>1</sup> ¿Ñaa cuenda iyo tizihí nu yucu ndo ta sahñi tahan ndo? Tacuan iyo ndo vatyí iyo cuaha xaan sa ña vaha sa cuñi ndo zavaha ndo.

<sup>2</sup> Cuñi xaan ndo coo sa sii ndo. Yucuan cuenda sahñi ndo ñiyivi. Cuñi xaan ndo sa sii inga ñiyivi, ta ma cuu ñihi ndo sii si. Yucuan cuenda iyo tizihí nu yucu ndo, ta sahñi tahan ndo. Ñahñi sa sii ndo iyo vatyí ña sica ndo sii si sii ra Ndyoo.

<sup>3</sup> Ta iyo saha sica ndo sii si ta ña ñihi ndo vatyí ña vaha cuhva sica ndo. Sica ndo maa ñi sa cuenda sa cuzi ñi ndo.

<sup>4</sup> Cuu ndo tañi minoo ñaha i zandoo sii yi cuhva zandoo ndo sii ra Ndyoo. ¿Atu ña sito ndo vatyí tatu cuñi xaan ndo sii sa iyo ñuu ñiyivi ya, nduu ndo ñiyivi xaan ñi sii ra Ndyoo? Yoo ra cuñi xaan sa ña vaha sa iyo ñuu ñiyivi ya, nduu ra minoo ra xaan ñi sii ra Ndyoo.

<sup>5</sup> ¿Atu sica ñi ndo vatyí sa caha ñi cuu sa catyi Tuhun Ndyoo vatyí Tatyí Ii sa tyihí ra Ndyoo añima yo zacuenda xaan si sii yo? Cuñi ra Ndyoo vatyí ñi ñi sii maa ra cua cuñi xaan yo.

<sup>6</sup> Tyindyee xaan ra Ndyoo sii yo. Yucuan cuenda catyi si: “Sii ñiyivi zanduluhlu sii, saha ra Ndyoo tumañi ñi. Zoco ra zacahnu sii, ña tyindyee ra Ndyoo sii ra.”

<sup>7</sup> Yucuan cuenda zanduluhlu ndo sii ndo, ta tyaa ndo yahvi sii ra Ndyoo. Cuxaan ndo sihin cuihna, ta cua cono ra sii ndo.

<sup>8</sup> Tuhva ndo sii ra Ndyoo, ta cua tuhva ra sii ndo. Zaña ndo sii sa ña vaha, ndoho ra iyo xaan cuatyí. Ta ndoho ra cuñi zuhva sa iyo ñuu ñiyivi ya, ta zuhva cuñi tucu ndo sii ra Ndyoo, zandu-ñi ndo

iñi ndo ta minoo ñi cuhva caca iñi ndo, ta ñin ñi sii ra Ndyoo cuñi xaan ndo.

<sup>9</sup> Zanducuihya ndo iñi ndo ta vacu xaan ndo sa cuenda cuatyí ndo. Nacoo tucuihya iñi sii ndo ta ma cuzi xaan iñi ndo.

<sup>10</sup> Zanduluhlu ndo sii ndo ityi nuu ra Ndyoo, ta ziqui cua zanducahnu ra sii ndo.

### *Ma cahan ndo sii yañi ndo*

<sup>11</sup> Ma cahan ndo sii minoo ndo ta sii inga ndo. Yoo ra cahan sii inga hermano, sañi tahan ra sihin ley ra Ndyoo sihin cuhva cuan ta ña tyaa ra yahvi sii ley ra Ndyoo vatyí yoo ra ña zavaha cuhva catyí ley ra Ndyoo, ña tyaa ra yahvi sii si.

<sup>12</sup> Zoco iyo minoo ñi ra sa cuu tava ley, ta minoo ñi ra cuu catyí tatu vaha si a ña vaha si. Iyo cuhva sii ra sa zacacu ra sii ñiyivi a sa zanaa ra sii ñu. ¿Ta yoo ra cuu oo vatyí cuu catyun atu vaha a ña vaha sa zavaha ra tohon?

### *Ña sito yo ñaa sa cua cuu sii yo ityaan*

<sup>13</sup> Tyizoho ndoho ra tuhva catyí: “Vityí a ityaan cua cuhun ndi inga ñuu, ta cua yaha ndi minoo cuiya. Yucuan cua zatyíño ndi, ta cua ñihi ndi xuhun.” Catyí ndo.

<sup>14</sup> Zoco ña sito ndo ñaa sa cua cuu sii ndo ityaan. Tañi minoo vico nuhu ñi cuu ndo. Ta vico nuhu cuan zuhva ñi cuhva ndyehe yo sii si, ta ziqui naa ñi si.

<sup>15</sup> Yucuan cuenda inga cuhva cuñi si cahan ndo. Tyehen catyí ndo: “Tatu cuhva cuñi ra Ndyoo cuu, cua cundito ca ndi ta zavaha ndi cuhva ya.”

<sup>16</sup> Zoco ndoho, cahnu zaha ndo sii ndo. Ta cuhva zacahnu ndo sii ndo, ña vaha.

<sup>17</sup> Ta yoo ra sito ñaa sa cuu sa vaha ta ña zavaha ra sii si, cuatyí cuu si.

## 5

### *Minoo cuhva cua cuu sii ra cuca*

<sup>1</sup> Tyizoho ndoho ra cuca, vacu ndo ta vacu saa ndo sa cuenda tundoho sa vasi ziquí ndo.

<sup>2</sup> Sa cuñi tyahyu sa cuca ndo, ta zahma vaha xaan ndo cua casi tiquixi.

<sup>3</sup> Cua cuxi xuhun cuaan ndo ta xuhun cui si ndo ta cua cuu si minoo sa ndaa vatyí ma cuu coo si tandihí tyiemvu. Ta tañi zatívi cuxi cuan sii xuhun ndo, tacuan cua tívi tucu coño ñuhu maa ndo sihin ñuhu. Ihya cuu sa sicumi vaha xaan ndo, ta cua ndyehe ndo tundoho quívi cua tasi tuñi ra Ndyoo sii ñiyívi.

<sup>4</sup> Tyizoho ndo cuhva sa sacu ra i zatyíño tyiño ndo ta ñá tyiyahvi vaha ndo sii ra. Saa nduzu ra nuu ra Ndyoo, ra ndyaca ñaha sii yo.

<sup>5</sup> Vaha xaan i sicoo ndo ñuu ñiyívi ya. I zata ndo ñaa ñi maa sa cuñi maa ndo. I zandunahnu ndo sii ndo, ta vityí tahan si cuu ndo tañi zíndiquí xahan.

<sup>6</sup> I tyaa ndoho, ra cuca, cuatyí sata ñiyívi vaha, ta sahñi ndo sii ñu, vazú nducu ñu cuhva zacacu ñu sii ñu.

### *Zandyee ndo iñi ndo tandihí cuhva ta cahan ndo sihin ra Ndyoo*

<sup>7</sup> Ta ndoho hermanos, zandyee ndo iñi ndo ndya quívi cua quisi tucu ra ndyaca ñaha sii yo. Tañi minoo ra zatyíño sicuhu, zandyee ra iñi ra ta ndatu ra ndya coon zavi uu a uñi saha ta ziquí cuu tasi ra ta cua coo vaha itu ra.

<sup>8</sup> Tacuan tucu zandyee ndo iñi ndo, ta ma yuhu ndo vatyí sa cuñi quisi tucu ra ndyaca ñaha sii yo.

<sup>9</sup> Ma cahan ndo sii minoo ndo ta sii inga ndo hermanos coto catyí ra Ndyoo vatyí zavaha tucu maa ndo sa ña vaha. Sa ndyaa ra cu juez yuvehe.

<sup>10</sup> Zaha ndo cuenda cuhva i sicoo ra profeta ta sa naha, cuhva i zandyee xaan ra iñi ra quiví i ndyehe xaan ra tundoho.

<sup>11</sup> Sito yo vatyí zii xaan cuñi ra vityí vatyí i zandyee ra iñi ra. Ta sa sito ndo cuhva i tahan ra Job ta cuhva i zandyee xaan ra iñi ra. Ta sito ndo cuhva i quita vaha ra Job quiví nu ndihí nducu coto ihñi cuihna sii ra vatyí vaha xaan maa ra Ndyoo, ta cundahví xaan iñi ra sii ñiyíví.

<sup>12</sup> Ta minoo tuhun ñiñi xaan cuu sa cua catyí vityí hermano. Ma tyiñaha ndo Ndyoo nuu ñiyíví ta catyí ndo ñaa sa cua zavaha ndo a ma zavaha ndo. Ta ma cahan ndo ñaa inga ziví cuhva cuan. Tatu cuñi ndo cahan ndo minoo cuhva catyí ndo: “Tyehen cua zavehi” a catyí ndo “ma zavehi sii sí”, ta ma zama tucu ndo inga cuhva cuee ca. Tacuan ta cua coto ñiyíví vatyí tuhva ndo cahan sa ndisa, ta ma tasi tuñi ra Ndyoo sii ndo.

<sup>13</sup> ¿Atu iyo ndo ndyehe ndo tundoho? Nacahan ra cuan sihin ra Ndyoo. ¿Atu zii cuñi ndo? Nacata ra zii cuñi yaa, ta nazacahnu ra sii ra Ndyoo.

<sup>14</sup> ¿Atu iyo ndo huhu ndo? Nacana ra huhu sii tandihí ra sahnú vehe ñuhu, ta nacahan ra sahnú cuan sihin ra Ndyoo sa cuenda ra ta natyihí ra zuhva azetye xiñi ra huhu ta cahan ra ziví ra Jesús.

<sup>15</sup> Ta tatu ñii iñi ra, cua nduvaha ra huhu cuan. Cua zanduvaha ra Jesús sii ra, ta tatu huhu ra vatyí i zavaha ra cuatyí, cua zandasi ra Ndyoo cuatyí ra.

<sup>16</sup> Yucuan cuenda nacatyí ndo sihin ra tahan ndo ñaa cuatyí i zavaha ndo, ta cahan ndo sihin ra Ndyoo sa cuenda minoo ndo ta inga ndo vatyí cua nduvaha ndo. Tatu iyo minoo ra ndoo xaan ta cahan ra sihin ra Ndyoo, iyo xaan cuhva sihin oración ra. Ta ñihi xaan zatyíño si.

<sup>17</sup> Ra Elías i cuu ra minoo ñiyiví tañi maa yo. Ta sica xaan ra sii ra Ndyoo vatyí ma coon zavi. Ta ñá coon ra nu ñuhu ñuu ñiyiví uñi cuiya zazava.

<sup>18</sup> Ta ziquí i cahan ra sihin ra Ndyoo inga saha ta i coon xaan zavi, ta i zatyíño vaha tucu ñuhu inga saha, ta i nadoo ndaha tyíño.

<sup>19</sup> Hermanos, tatu iyo minoo ndo quita ndo ityi vaha ta zandoo ndo tuhun ndisa, ta tatu quita inga ra zanaquihin ityi vaha sii ra ta natin cuenda tucu ra Tuhun Ndyoo,

<sup>20</sup> cuñi si sa coto ra zanaquihin ityi vaha sii ra vatyí i zacacu ra sii minoo ra iyo cuatyí, ta ma cuhun ra andyaya. Ta zanaa ra Ndyoo tandihí cuii cuatyí ra.

**Tuhun Ndyoo sihin tyehen ñi**  
**New Testament in Mixtec, Chayuco (MX:mih:Mixtec,**  
**Chayuco)**

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Chayuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Chayuco [mih], Mexico

**Copyright Information**

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Chayuco

**© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

4924062e-6bf2-54cb-87ed-9874f41e7991